

V Bruseli 12. mája 2021
(OR. en)

8635/21

IXIM 83
JAI 520
AVIATION 117
JAIEX 58

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	7376/2/21 REV 2
Predmet:	Návrh záverov Rady o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich do tretích krajín, najmä Austrálie a Spojených štátov, na účely boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti – <i>schválenie</i>

1. Predsedníctvo navrhlo zverejniť pozíciu Rady v otázke výmeny údajov PNR s tretími krajinami, a to prostredníctvom záverov Rady o prenose údajov PNR do tretích krajín, najmä Austrálie a Spojených štátov, na účely boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti.
2. Hlavným zmyslom týchto záverov Rady je zdôrazniť dôležitosť výmeny údajov PNR, ako aj jej súladu so základnými právami a tiež dôležitosť konštruktívneho dialógu v tejto oblasti medzi Európskou úniou a jej globálnymi partnermi.
3. Návrh záverov Rady (7376/21) získal predbežnú podporu po prvej výmene názorov v rámci videokonferencie pracovnej skupiny pre výmenu informácií v oblasti SVV (IXIM) 21. apríla 2021, počas ktorej členovia pracovnej skupiny IXIM odsúhlasili návrh predsedníctva, aby návrh záverov sfinalizovali radcovia pre SVV.

4. Radcovia pre SVV na videokonferenčnom zasadnutí 7. mája 2021 odsúhlasili návrh záverov Rady pod podmienkou, že sa doň doplní text uvedený v prvej revidovanej verzii.
Do stanoveného termínu (pondelok 10. mája 2021 do 13.00 hod.) nebola generálnemu sekretariátu doručená žiadna pripomienka. Okrem toho neboli do stanoveného termínu (streda 12. mája 2021 do 10.00 hod.) doručené žiadne pripomienky ani k druhej revidovanej verzii, ktorá obsahovala ďalší nový text.
 5. Keďže žiadna delegácia nevzniesla k revidovanému návrhu záverov Rady námietku, tento návrh sa považuje za schválený v znení uvedenom v dokumente 7376/2/21 REV 2.
 6. *Coreper sa vyzýva, aby pripojený návrh záverov Rady predložil Rade a navrhol jej, aby tieto závery schválila ako bod A svojho programu.*
-

Návrh ZÁVEROV RADY

o prenose údajov zo záznamov o cestujúcich do tretích krajín,

najmä Austrálie a Spojených štátov,

na účely boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

1. So ZRETELOM NA Dohodu medzi Európskou úniou a Austráliou o spracovaní a prenose údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Austrálskemu úradu pre colnú správu a ochranu hraníc¹ a Dohodu medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o využívaní osobných záznamov o cestujúcich a ich postupovaní Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických² (ďalej len „dohody“), ktoré nadobudli platnosť 1. júna 2012 a 1. júla 2012,
2. PODČIARKUJÚC, že v týchto dohodách, ktorých cieľom je zaistiť bezpečnosť a chrániť život a bezpečnosť verejnosti, sa stanovujú podmienky, za ktorých sa záznamy o cestujúcich (PNR) pochádzajúce z EÚ môžu prenášať, spracúvať a používať, ako aj spôsob, akým sa tieto údaje musia chrániť,
3. Pripomínajúc, že podmienky a záruky, ktoré sa vzťahujú na prijímanie a spracúvanie údajov PNR zozbieraných leteckými spoločnosťami v tretích krajinách vrátane Spojených štátov a Austrálie pri letoch s pristátím v členských štátoch Európskej únie alebo s odletom z nich sú stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/681,

¹ Ú. v. EÚ L 186, 14.7.2012, s. 4.

² Ú. v. EÚ L 215, 11.8.2012, s. 5.

4. Vzhľadom na to, že Komisia 12. januára 2021 predložila Európskemu parlamentu a Rade správy³ o spoločnom preskúmaní a spoločnom hodnotení vykonávania dohody o PNR medzi Európskou úniou a Austráliou a o spoločnom hodnotení dohody o PNR medzi Spojenými štátmi a Európskou úniou a že 3. februára 2021 sa o nich predbežne rokovalo v rámci neformálnej videokonferencie členov pracovnej skupiny pre výmenu informácií v oblasti SVV (IXIM),
5. Zdôrazňujúc, že obe spoločné hodnotenia preukázali pridanú hodnotu a operačnú účinnosť dohôd o údajoch PNR s Austráliou a Spojenými štátmi v boji proti terorizmu a závažnej nadnárodnej trestnej činnosti, najmä z hľadiska uľahčovania účinnej kontroly hraníc, zabraňovania cestovaniu teroristov, pomoci pri identifikovaní osôb spojených s organizovanou trestnou činnosťou, ako je nedovolené obchodovanie, a vyšetrovania a stíhania terorizmu a organizovanej trestnej činnosti,
6. Berúc na vedomie úsilie Austrálie a Spojených štátov o splnenie požiadaviek vyplývajúcich z dohôd z technického aj organizačného hľadiska, a to aj pokiaľ ide o ochranu osobných údajov cestujúcich,
7. Uznávajúc, že napriek početným zárukám stanoveným v dohodách nie sú niektoré prvky týchto dohôd v plnom súlade so stanoviskom Súdneho dvora EÚ 1/15 z 26. júla 2017, ktoré bolo vydané po nadobudnutí platnosti dohôd a týkalo sa plánovanej dohody o PNR s Kanadou,

³ Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade o spoločnom preskúmaní vykonávania Dohody medzi Európskou úniou a Austráliou o spracovaní a prenose údajov z osobného záznamu o cestujúcim (PNR) leteckými dopravcami Austrálskemu úradu pre colnú správu a ochranu hraníc (5288/21 + ADD1).

Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade o spoločnom hodnotení Dohody medzi Európskou úniou a Austráliou o spracovaní a prenose údajov z osobného záznamu o cestujúcim (PNR) leteckými dopravcami Austrálskemu úradu pre colnú správu a ochranu hraníc (5285/21 + ADD1).

Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade o spoločnom hodnotení Dohody medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou o využívaní osobných záznamov o cestujúcich a ich postupovaní Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (5291/21 + ADD1).

8. Berúc na vedomie stanoviská Austrálie a Spojených štátov, najmä pokiaľ ide o dôležitosť a nevyhnutnosť uchovávanía historických údajov PNR na účinné vykonávanie ich činností v oblasti presadzovania práva,
9. Podčiarkujúc, že ciele dohôd sú v súlade s medzinárodnými záväzkami týkajúcimi sa zhromažďovania, spracúvania a výmeny údajov PNR v súlade s rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov⁴, v ktorých sa od všetkých štátov vyžaduje, aby rozvíjali svoju spôsobilosť zhromažďovať a využívať údaje PNR, a na základe ktorých Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO) prijala v roku 2020 štandardy a odporúčania týkajúce sa údajov zo záznamov o cestujúcich (SARP) prostredníctvom pozmeňovacieho návrhu 28 v prílohe 9 k Chicagskému dohovoru,
10. Zohľadňujúc pozíciu Únie stanovenú v rozhodnutí Rady (EÚ) 2021/121⁵, ktorá víta začatie uplatňovania týchto štandardov a odporúčaní a prostredníctvom registrácie rozdielu informuje ICAO a jej zmluvné štáty o tom, ako chcú členské štáty EÚ vykonávať štandardy v súlade s Chartou základných práv Európskej únie, ako sa vykladá v stanovisku 1/15 Súdneho dvora EÚ,
11. Poukazujúc osobitne na Chartu základných práv Európskej únie ako neoddeliteľnú súčasť viacvrstvového systému ochrany základných práv Únie a na nedávno prijaté závery Rady o posilnení uplatňovania Charty základných práv v Európskej únii⁶,
12. Vyzdvihujúc dohody Únie o globálnej spolupráci v boji proti terorizmu, najmä so Spojenými štátmi,
13. Víta, že Komisia prijala správu o spoločnom hodnotení dohody o PNR so Spojenými štátmi a správu o spoločnom hodnotení a spoločnom preskúmaní dohody o PNR s Austráliou,

⁴ Rezolúcia Bezpečnostnej rady č. 2396 (2017), prijatá na 8 148. zasadnutí 21. decembra 2017, a rezolúcia Bezpečnostnej rady č. 2482 (2019), prijatá na 8 582. zasadnutí 19. júla 2019.

⁵ Ú. v. EÚ L 37, 3.2.2021, s. 6.

⁶ 6795/21.

14. Poznamenáva, že údaje PNR získané na základe týchto dohôd jednoznačne preukázali, že predstavujú jedinečný súbor údajov, ktorý má zásadný význam z hľadiska zamedzenia návratu zahraničných teroristických bojovníkov, ako aj – predovšetkým – pre boj proti drogovej trestnej činnosti a vykorisťovaniu detí.
15. Zdôrazňuje, že výmena údajov PNR s týmito partnerskými krajinami zostáva kľúčová na zabezpečenie našej spoločnej verejnej bezpečnosti,
16. Oceňuje pokračujúci dialóg s oboma krajinami, ktorého cieľom je pracovať na odporúčaniach vyplývajúcich zo spoločných hodnotení, a to bez toho, aby bola ohrozená operačná účinnosť dohôd,
17. Nabáda Komisiu, aby posúdila potrebné opatrenia, ktorými sa nadviaže na spoločné hodnotenia,
18. Zdôrazňuje, že je dôležité zabezpečiť, aby sa pri výmene a spracúvaní údajov PNR v plnej miere dodržiavali základné práva a požiadavky EÚ na ochranu údajov,
19. Zohľadňujúc stanovisko Súdneho dvora EÚ 1/15 KONŠTATUJE, že na plné využívanie potenciálu údajov PNR a sledovanie účelov ich medzinárodnej výmeny je kľúčové náležité uchovávanie týchto údajov,
20. Vyzýva Komisiu, aby uplatňovala konzistentný a účinný prístup k prenosu údajov PNR do tretích krajín na účely boja proti terorizmu a závažnej trestnej činnosti, a to na základe štandardov a odporúčaní ICAO a v súlade s príslušnými požiadavkami stanovenými v práve Únie.
